

# ÅBO TIDNINGAR.

Onsdagen den 14 Mars.

Prenumeration emottages uti J. C. Frenckell & Sons Bokhandel i Åbo med 6 Rubel Banco-Assignmentoner för årgången, der och Tidningen utdelas hvarje helgfri Onsdag och Lördag kl. 11 f. m. I Landsorterna erlägges i Post-Contoiren 6 Rubel 90 kopek, försändningsprocenten inberäknad. Annoncer betalas med 5 kopek för hvarje tryckt rad, med undantag af Giftermäls- och Dödsfalls-notiser, hvilka införas utan betalning.

*Meteor. Obs.* Den 10 Mars kl. 6 f. m. Barom. 25,90, 13,75 gr. kallt, OSO. klart; kl. 2 e. m. Bar. 25,90, 0,75 gr. kallt, OSO. klart. — Den 11 Mars kl. 6 f. m. Bar. 25,85, 11 gr. kallt, SO. klart; kl. 2 e. m. Bar. 25,82, 4,25 gr. kallt, SO. klart. — Den 12 Mars kl. 6 f. m. Bar. 25,81, 12,75 gr. kallt, SSO. klart; kl. 2 e. m. Bar. 25,81, 2,5 gr. kallt, S. klart. — Den 13 Mars kl. 6 f. m. Bar. 25,80, 11,5 gr. kallt, SSO. klart; kl. 2 e. m. Bar. 25,78, 3,75 gr. kallt, S. klart.

## Å B O.

Den 18 sistl. Februari om morgonen, har Torparehustrun Justina Michelsdotter, från Huhtala torp i Karinais by af Karinais kapell och St. Märtenens socken, hvilken under dess mans och dotters tvenne dagar förut anträdde resa till denne stad ensammen blifvit hemma, vid deras återkomst funnits liggande död uti brunnen invid sagde torp, med hufvudet och högra armen uti brunnsöppningen samt fötterne ofvanom brunnen; och förmodas tillgången varit sådan, att då Justina Michelsdotter med en stäffa, som ännu funnits qvarliggande, skulle upptaga vatten, hade hon halkat uti brunnsöppningen, som isynnerhet djupare ner varit mycket trång, der fastnat och ej med egen hjälp kunnat uppkomma.

*Något om Recensionen af de i Åbo genom trycket, åren 1836 och 1837, utgifne Finska Psalms-försök, införd i N:o 8 och 9 af Åbo Tidningar för innevarande år.*

(Slut fr. föreg. N:r.)

Hvad Recens. påstående om författaren till Psalmboken N:o 3 särskilt angår, att han "alldel-

les frångått sin förut troget följda åsigt, att nyttja orden bibliskt fulltoniga ostympade", så röjer Recens. derutinnan sin synnerliga egoism och ovilja att erkänna det för dugligt och godt, som ej är öfverensstämmande med hans förutfattade meningar och stränga grammatikaliska fordringar, då han säger "sig icke förmå inse, om boken vunnit på detta ombyte af åsigt", ehuru han straxt derpå tillstår: "i afseende på regelbunden versifikation har arbetet betydligt förbättrats: versen är temmeligen väl afpassad efter melodiernas olika rytm och takt, enligt språkets accentfall, hvarå versbyggnaden är grundad." Utom sin märkbarsa inkonsequens i utlåtandet, ådagalägger Recens. sig icke heller vara nogräknad om sanningen, då han påstår, att författaren "alldelans frångått sin förra åsigt", ehuru nog synligt och befinligt är, att största delen af hans psalmer, isynnerhet de trochaiska och daktyliska äro till det mesta fulltoniga, och att stympling endast då blifvit gjord, efter det vanliga och kända sättet, när accenten och melodien i versifikation sådant fordrat, för att i finska psalmpoesiens yttre form göra försök med en högst nödig förbättring. Likaså orättmätigt och obehörigt är det tillmäle Recens. vidare gör samma författare, att han ej iakttagit grammatikens egenheter och fordringar i ordformer och konstruktioner, hvarigenom många perioder skola blifvit så inbundna, att bonden svårligen förmår, utan att hafva originalet till hands, finna dessas rätta mening, hvarå N:o 6 och 9 till exempel anföras.

Hvad grammatikens fordringar i poësi angå, så har derom redan blifvit ordadt, och behöfver ej här repeteras. Men hvad periodernas konstruktion, å anförda ställen m. fl., vidkommer, så förekomma de säkerligen mången annan icke så orediga som Resens., att ju icke hvarje förnuftig menniska, hvilket bonden ock är, med tillhjelp af den naturliga logiken och språkkännenheten bör kunna finna rätta meningen i desamma. Författaren har, för ämnens vigt och värde, ej kunnat nedstämna sina föredrag till det triviala och platta, uti allmänhetens hvardagslif och umgängesspråk, utan efter sitt höga original sökt göra meningarne fyliga och tankrika, iakttagande derutinnan, likasom i bokstafsrimmet, äfven den Finska nationella egenheten, att i viktigare fall uttrycka sina tankar kort, koncist och enigmatiskt, såsom af tryckta runor och ordstäf inhemtas kan. Der författaren sjelf ansett meningarna vara mindre tydliga, har han sökt desamma rätta uti ett nyligen särskilt tryckt blad, hvilket står att fås i Frenckellska bokhandeln. Ehuru originalet i mångt är utöfver nuvarande allmogens fattningsgåfva, så är dess ifrågavarande finska imitation det icke, emedan de 146 derutinnan befintlige gamla fnska psalmer. ganska litet skilja sig till innehåll och framställningssätt ifrån de nya; och har författaren endast till språk och meter sökt förbättra desamma, med bibehållande af deras urgamla religiösa anda och styrka, för att öfvertyga allmänheten, att nödig förbättring, och ingen befarad förnyelse och ändring i religionssaker är å färde. Allt detta har Recens. ej behagat taga i öfvervägande, utan förnyar ytterligare sitt förre påstående om författarens bibehållande af sitt första fulltoniga språk m. m. och tillägger, att bearbetningen i thy fall varit "en välgerning för vår psalmpoësi." Då härå redan blifvit svaradt, får man nu endast tillägga, det bearbetningen för allaredan anförde skäl, ej kunnat åstadkomma någon annan välgerning än den förberörd och gjord är, men Recens. ej erkänna vill, utan fordrar omöjligheter, dem hvarken han sjelf, eller någon annan, i språkets nuvarande skick, åstadkomma kan. Om någon med lyckliga anlag och grundlig språk- och sakkännenhet kunde författa en hop trochaiska psalmer efter lättare melodier utan ordstymning och accentbrott, så blir det

dock omöjligt i ett antal af 500, hvarvid mångfaldiga melodier, jambiska och blandade versarter ofta förekomma. Sedan Recens. slutat sina hårda och obilliga tillmälen emot merberörde Psalmförfattare, anser han sig dock ånyo befogad, att rekommendera deras arbeten hos sansade och sakkunnige, värde Landsmän, hvarmed han säkert menar dem, som ej hafva afseende på hans recension, utan bedömma sjelfmant värdet af ifrågavarande Psalmförsök, efter egna åsichter; hvarföre hans rekommendation är just derföre öfverflödig och onödig. Men om han, för att förekomma den skada hans recension möjligen kan försorsaka författarene, i det deras arbeten ej mera torde kunna hafva att påräkna afsättning, hos vederbörande rekommenderat desamma till utspridning i landet, att sagde författares välmenta åsichter måtte vinnas, och de ej behöfva vidkännas någon skada för det allmänna bästa de åsyftat, så hade han handlat rätt, och ådagalagt, det hans åsigt ej är så ond, som den i sjelfva verket synes.

*Orthophilos.*

### *Strödda Underrättelser.*

Prof. Dahl (berömd Landskapsmålare uti Dresden, hemma från Norrige) har utgifvit ett arbete af 2 ark text, med 21 lithograferade folio-blad, föreställande kyrkorne uti *Borgund*, *Urnes* och *Hitterdal* i Norrige, såsom minnesmärken utaf en ganska utbildad konst att bygga af träd, hvilken uti de äldsta århundraden florerat, uti de inre trakterne af Norrige, och varit bragt till en fullkomlighet, hvaröfver man måste förundra sig, likasom deröfver, att trädkyrkor kunnat ega bestånd ända sedan år 1073, hvilket likväl är fallet med en af dessa. Stylen är en blandning af de Latinskt-kristna, Norrskt-hedniska och Byzantinska byggnadssätten, hvarmed ingen af forntidens lemnningar kunna jemnföras. Mest tros de likna de rysska landkyrkorne i forntiden, om hvilka Olearius, uti sin Österländska resa gifvit en, ty värr! så ofullständig beskrifning. För en och hvar, som sätter värde på fornlemningar, måste det vara af högt intresse att Hr Dahl räddat denna märkvärdighet från förgängelsen, förrän urformerna blifvit aldeles förstörde genom den obetänksamhet hvarmed man ändrar och tillbygger.

— De optiska rundmålningar Prof. Suhr för det närvarande visar uti Hamburg, prisas såsom ända till fullkomlig illusion förträffliga. Jerusalem, Kahira, Nildalen under öfversvämningstiden, Pyramiderne, en solnedgång m. m. nämnas såsom särdeles intressanta.

— En konst-trädgårdsmästare i England har uppfunnit en värmningsanstalt, som icke är större än ett thekök, och af hvilken man väntar stora fördelar, för alla länder. Man skall redan bjudit uppfinnaren 50,000 P. St. för hans patent.

— Uti Berlin skall man med mycken förmån begagna ett slags kakelugnar, der elduingsmedlet är sprit.

— Uti St. Petersburg har bildat sig ett bolag hvars föremål är, att genom ångkraft uppdriva Newa-vatten till höga reservoirer, från hvilka alla hus, äfven uti de öfrevåningarne kunna förses med Newa-vatten. Bolaget har 20 års privilegium.

— Utaf *Luthers* afkomlingar lefva nu 5 fader- och moderlösa barn, 3 flickor och 2 gossar, uti Erfurt, i största armod. De hafva blifvit upptagne uti det s. k. *Martins Stift*, inrättade i samma klosterbyggnad der Luther såsom munk bodde, och man har utgifvit en liten bok under titel: *Das Luther Büchlein*, hvilken, jemte en biografi öfver Luther, innehåller en underrättelse om Martins stiftelsen. Den kostar 8 groschen, hvilka tillfalla de fattiga fem barnen, för det närvarande de enda lefvande afkomlingarne af den stora mannen, och man uppmanar alla tidningar att annonsera denna bok, och alla bokhandlare att söka befordra dess spridande, då man icke annat kan än hoppas det en hvar Evangelisk-kristen gerne skall gifva denna lilla skärf åt de fattiga barnen, af hvilka det yngsta nu är 6 år gammalt.

— En trupp af Italienske Sångare befinner sig för det närvarande i Makao, och deras konserter bivistas flitigt af Kineserne.

— I Provinsen Ceara, vid mynningen af floden Assu, i Brasilien, har en stor eldkula blifvit sedd, och vid sin explosion med meteor-stenar öfverströdt en sträcka af flere mil.

— Uti Geneve har therm. d. 11 Jan. fallit till 20 gr., hvilket är den strängaste köld der någonsin blifvit observerad.

## Resande.

Mars 10. Major Etholén med Fru fr. Åland, bor i Societetshuset. Hofrådbinnan Kuhlström med dotter fr. Wiborg, bor hos Arkliaterinnan von Bomsdorff. Handl. Iwanoff fr. Sjöfors, bor i g:n N:o 75 Nyströds-qv. Kofferbis:Skjpparen Petrell fr. Wiborg, bor i g:n N:o 4 af 1:a st. 14:e qv. Profinnan Friberg med 3:ne barn fr. T. Ryro, bor hos Garfwaren Andolin. Mamsell Lagerbäck fr. Moushijärwi, bor hos Fru Gadelli. Mamsell Wirgenius fr. Loimijoki, bor i Handl. Pahls gård. Befallningsman Ohman och Studer. Lindgren fr. Hakko, bo hos Handl. Indrén. Mekanikus Björksten och Klensmedemåst. Lindros fr. St. P:burg, bo hos Skomakare:Ålberm. Lindwall. — D. 11. Håradshöfd. Kellander fr. Wafa, bor hos Fru Entlund. Enkefru Indrén fr. Keuru, bor hos Handl. Indrén. Kronolänsm. Brolin fr. Lappo, bor hos Fru Odös. — D. 12. Baron Carpelan, Lagman Kan de la Motte, Freden Lybecker och Mamsell Hjelmmerus fr. Hierno, bo i Societetshuset. Ingenören Gylben fr. Torned och Ingenören von Schantz fr. Wiborg, bo hos Fanejunk. Hjelm. Prosten Hållfors fr. Åland och Kronofogden Ehrström fr. Wirmo, bo hos Fru Montén. Prosten Åström fr. St. Märstens sn, bor i g:n N:o 102 Södra qv. Apothek. Falcken fr. Jakobstad, bor hos Åkerstorkan Falcken. Kapten Bremer fr. Jockis, bor i Mag. Hjelts gård. — D. 13. Kapten de Pont fr. Sagu och v. Håradshöfdingen Amnorin fr. Wiborg, bo hos Fru von Delwig. Danste Unders. Kollen Goeg och Preussiske Unders. Ådrénårgesfallen Trieb fr. St. P:burg, bo i Societetshuset.

## Hungörelser.

Genom offentlig auktion, som anställes inför Direktionsmen å Landskontoret här i Länet den 30 i denne månad, kl. 11 förm., utbjudes Sjählö Hospitals öfverflotts-spanmål för fisktidet år, utgörande 65 tunnor 23 kappor råg och 116 tunnor 22½ kappor korn; hwarom hugade köpare härigenom underrättas. Åbo af Direktionen för Sjählö Hospital den 5 Mars 1833.

På Direktionens wägnar:

G. S. Gabr. Melartin.

N. Gaartman.

Enligt Brandkommissionens i dag fattade beslut kommer uppberden af innewarande års Brandwatts-afgift, som är bestämd till en-femtedels procent af gårdarnes wården och en och tre-femtedels procent af hushyrerne, att verkställas å följande terminer, nemligen: Måndagen den 19 innew. Mars från kl. 8 till 1 förm. med innewararne af Första och Andra stadsdelarne samt f. d. Ryflo- och Klöster-quarteren; Tisdagen den 20 från kl. 8 till 1 förm. med dem af Treble och Fierde samt Sjette stadsdelarne och f. d. Norra quarterets; Onsdagen den 21 från kl. 8 till 1 förm. med dem af Sjunde och Åttonde stadsdelarne samt f. d. Södra quarteret, och sistnämnde dag från kl. 8 till 6

estm. med dem af Nionde stadsbelen, f. d. Nyttabs-  
arteret samt Tegelsalen: åliggande alltså weberbörande gårds-  
egare, de der jemwål böra ansvara för hyres-procenterne,  
att å sagde tider i Stadens uppborrdskammare sig inställa,  
för att ofwanberörde afgift erläggas och warber den, som  
slikt försummar, förfallen att böta 36 koppek Silfwer, hvil-  
ka böter berefter jemte den obetalde Brandwaks-afgiften hos  
den tredfande komma att utmätas. Åbo d. 10 Mars 1838.

På Brandkommissionens wagnar:

Lars Kelsoni.

X. E. Ahlstedt.

Till uppbärande af Stadens landswäga-afgift för in-  
newarande år, har Magistraten utsatt följande terminer,  
nemligen: Måndagen den 19 i denne månad ifrån kl. 8  
förm. till kl. 1 estm. för gårdsegarne i Första och Andra  
stadsbelarne samt f. d. Kyrko- och Klöster-  
quarteren; Tisdagen den 20 ifrån kl. 8 förm. till 1 estm. för gårdsegar-  
ne i Tredje, Fjerde och Sjette stadsbelarne samt f. d. Norra  
quarteret; Onsdagen den 21 ifrån kl. 8 förm. till 1  
estm. för gårdsegarne i Sjunde och Åttonde stadsbelarne  
samt f. d. Södra quarteret, och siffrånämde dag ifrån kl.  
8 till 6 estm. med Nionde stadsbelen, f. d. Nyttabs-  
arteret och Tegelsalen: och warba fördenfull de gårdsegare  
hvilka uti Stadens landswäga-andelars widmagthållande  
böra deltaga, härigenom antybbe att ofwannämnde tider  
sig å Uppborrdskammaren i Brinkalahuset insinna, samt  
ifrågawarande afgifter erlägga, så lårt dem år att icke  
blifwa med utmätning hemsökte. Åbo Rådhus den 10  
Mars 1838.

Borgmästare och Råd.

Seban Högwälloflige Guvernörsemetet jemte memo-  
rial af den 28 siffrånämde Februari, i affeende å Weberbör-  
andes förståndigande, tillfändt Magistraten fyrkt affrist  
af Hans Keiserliga Majestät den 21 i samma månad ut-  
färdade Rådiga Reskript, i antedning af åtskillige gårds-  
egares i denne stad hos Hans Keiserliga Majestät i under-  
dånighet gjorda ansöknigar, dels om tillfött till de sök-  
berne af allmänna medel bewiljade räntefria byggnadelån,  
dels om eftergift i återbetalningen af besamma, så warba  
samtlige gårdsegare i staden hvilka unbått like lån, eller  
beras rätts innehafware härmedelst kallade att Onsdagen  
den 21 i denne månad, kl. 11 förm., insinna sig å Råd-  
huset för att få del utaf ofwannämnde Rådiga Reskript,  
Åbo Rådhus den 10 Mars 1838.

Borgmästare och Råd.

Seban den tid af 10 år, råknadt ifrån och med år  
1827 till och med nästföljdet år 1836, hwarunder denne  
stads innewanare, i affeende till den staden förskogde år  
åfswergångne brand Ålernadigst warit befriade från alla  
utgifters erläggande till Hans Keiserliga Majestät och Kro-  
nan, med siffrånämde år utgått, alltså kommer Kronomes  
dels-uppbörden för nästföljdet år 1837 jemte innewanare  
års Brännwinsarrende-afgift, i denne stad att fördrättas å  
följande terminer, nemligen: Måndagen den 26 och Tis-

bagen den 27 innew. Mars månad med Första stadsbelen  
och f. d. Kyrko-  
arteret; Onsdagen den 28 med Andra,  
Tredje, Fjerde och Femte stadsbelarne; Thorsdagen den 29  
med f. d. Klöster-  
arteret; Fredagen den 30 och Lördagen den 31 Mars med Sjette stadsbelen och f. d. Norra  
quarteret; Måndagen den 2 och Tisdagen den 3 nästkom-  
mande April med Sjunde stadsbelen och f. d. Södra quar-  
teret; Onsdagen den 4 i samma månad med f. d. Nyttabs-  
quarteret, Tegelsalen samt Åttonde och Nionde stadsbelar-  
ne, samt Thorsdagen den 5 April med Beckholmen, Tegels-  
bruken, Klådes-, Segelduks- och Tobaks-fabrikerna och dem  
som bo å Kuppis eller åro boende å landet men dock åro  
i staden mantalsfrifwa. Uppbörden werkställes ofwannäm-  
de dagar ifrån kl. 9 till 12 förm. samt ifrån kl. 3 till 6  
estm. å Uppborrdskammaren i Brinkalahuset; och erinras sta-  
dens innewanare att desse afgifter sig då afbörda, så lårt  
dem år att å weberbörlik ort till absentia-böter 36 koppek  
Silfwer anmålās. Åbo Rådhus den 10 Mars 1838.

Borgmästare och Råd.

N n m å l a n .

Undertecknad får härmedelst gifwa respektive konstfå-  
stare tillkänna att jag lemwar underwisning uti följande  
brancher af måleri och rita:

1:o Uti Orientaliskt snabbmåleri, hufwudsakligen pas-  
sande för blomster, frukter och foglar m. m. på papper,  
siden, tråd, etc. utgörande en kurs af 8 lektioner, hwar  
före betalas 20 Rubel Banko-Åsignationer.

2:o Uti lithografi eller efterhårkning af stentryck i  
oljefärger, passande för landskap, porträtter etc. uti en  
kurs af 6 lektioner, hwarföre betalas 30 Rubel B. Å.

3:o Uti all slags teckning, såsom figurteckning, land-  
skapsteckning, ornamentteckning m. m. uti blyertz och  
swartkrita.

4:o Meddelas åfwen underwisning i flere andra slag  
af måleri, och förbinde jag mig att låra åfwen i teck-  
ningskonsten oöfwade, ofwannämnde målningsfått. Unga  
fruntimmer kunna antingen hemma hos sig erhålla enstild  
underwisning, eller flere tillsammans (dock icke mera än 6)  
på en gång begagna ofwannämnde lektioner.

Närmare underrättelse lemwar Hr S. Fr. Heldt i Åbo.  
Sjelfsingfors den 21 Februari 1838.

G. J. C. Gustafson.

## Kosmorama.

De optiska perspektiv-framställningarne uti  
Kapten Hjelts hus vid Nicolai-torget, upphöra  
med Söndagen den 18 dennes.

C. A. Hartman.

Härjemte följer ett Bihang.

ÅBO, J. C. FRENCKELL & Son.

Till tryckning gilladt: *Henr. Heikel.*

# Bihang till Åbo Tidningar N:o 20.

Onsdagen den 14 Mars 1838.

## Kungörelser.

Till upphandling af 52 tunnor finsk ritorr råg, för Spielerksa fattig-fondens räkning, kommer entreprenad-auktion att anställas å Rådhuset härstädes, Måndagen den 19 i denne månad, kl. 11 förm.; hvarom hugade spekulanter härmedelst underrättas. Åbo den 12 Mars 1838.

Ex officio:

S. W. Råbeberg.

Weberbörande Delegare i Allmänna Brandstods-Bolaget, hvilka ännu icke erlagt alla årens inträdes-afgifter för deras i Bolaget försäkrade hus och byggnader, erinras härmedelst, att innewarande års inträdes-afgift skall till Direktionen inbetalas sist inom den 1 instundande Juni, emedan afgiften eljest kommer att, jemte tio procenta tillökning, hos den försumlige genom utmätning indrivvas; och kan års-afgiften för Werkets räkning jemväl deponeras i Sånets Landtränteri, men i sådant fall skall depositionsbewiset beröfwer, jemlikt Hans Kejserska Majeståts under den 12 December sifflidet är utfärdade Nådiga Kungörelse, af försäkringshafwaren owtfforligen inlemnas till Direktionen sist inom ofwansagde dag, wid samma äfwentyr, som för försummad inbetalning inom behörig tid, eller tio procenta tillökning i afgiften. Börande då afgiften erläggas, egendomens försäkrings-nummer tillika uppgifwas. För öfrigt kunna de Bolagsmän i städerna, hvilkas gårbar warit försäkrade i s. d. Brandförsäkrings-Kontorets Stadsfond, hos Werkets Kamererare inhemta upplysning, angående beloppet af den dividend, som af Stads-fondens behållning blifwit afskrifwen å deras afgifter till Bolaget, samt huruwida och till hwad andel detta års afgift bör af dem i kontant erläggas. Helsingfors, af Direktionen för Allmänna Brandstods-Bolaget i Finland, den 3 Febr. 1838.

## Auktion.

Måndagen den 26 i denne månad och närmast beruuppå följande dagar, ifrån kl. 9 för- och kl. 3 eftm., försäljes uti Enkefru Anna Catharina Richters gård wid Rådhusgatan i denne stad, medelst offentlig frivillig auktion, framtidna Geheimrådinnan, Friherrinnan Sarah Klintowströms qwarlåtenskap, bestående af sifwer, koppar, mesing, plåter, lakebadt bleck, jern, mahogne, betfabe och måtade möbler, wåggspeglar, lusekronor, duktyger, linne- och sängkläder, kristal- och andra glas, porclin, hwaribland

finnes tvenne bordserwiser, sommar- och winter-åbbon, betribland en heltäck och tvenne halftäckta wagnar, två hästar, två kor, husgeråd, m. m. Åbo Auktionstkammare den 10 Mars 1838.  
G. O. Kjellberg.

## Till salu.

Uti Grenfellska Bokhandeln:

*Hans Kejserska Maj:ts Nådiga Tull-Taxa* för de ifrån Storfurstendömet Finland utgående waror. Häftad 50 kopek B. A.

*Hans Kejserska Maj:ts Nådiga Kungörelse*, angående förändrade Tullbestämmelser för åtskillige till Storfurstendömet Finland inkommande och derifrån utgående waror. 10 kopek B. A.

*Hans Kejserska Maj:ts Nådiga Kungörelse*, angående förändrade Tull-afgifter för åtskillige inkommande och utgående waror. 10 kopek B. A.

*Storfurstendömet Finlands Kameral-Lagfarenhet*, systematiskt framställd af J. G. v. Bonsdorff. 3 Delar, i 2:ne band. 21 Rubel B. A.

*Debiterings- och Beskattnings-Verket*, särdeles uti Åbo och Björneborgs Län med Ålands Höfdingedöme, praktisk framställning af C. G. v. Bonsdorff. 2 Delar, i ett band. 4 Rdr.

*Högnesso-Predikningar af C. P. Hagberg*. 6:te uppl. 2 Delar. Franskt band 6 Rdr.

*Lärobok i Engelska språket med Läs- och Skriföfningar* för begynnare af May. 2:a uppl. 40 sk.

*Hand-Atlas för begynnare, särskildt lämpad till Stoups Platous Sammandrag af Geografien*, af P. B. Sköldberg. 5 Rdr.

*Nyaste underrättelser om Östra Indien och China*, eller Missionären C. Gützlaffs treåriga vistelse i Konungariket Siam, jemte hans trenne resor i China 1831, 32, 33; öfvers. af J. Ekelund. 32 sk.

*Handbok, innehållande uppgift af de fläste från äldre tider intill och med år 1825 utkomne Svenska Författningar*; i alfabetisk ordning författad af J. G. Branting. 3 Delar. Inb. 15 Rdr.

**Kongl. Maj:ts Nådiga Stadgar om Skif-  
tesverket i Riket; gifven Stockholms Slott den 4 Maj  
1827. 12 sk.**

**Sammanfattning af nu gällande Allmänna  
Stadgar, anghende Skiftes-Verket i Riket, jemte Sam-  
ling af Kongl. Maj:ts Utslag i åtskillige mål, till upp-  
lysning om Skiftes-författningarnes rätta förstånd och  
tillämpning, af J. H. Backman och A. Faxé. 2: 24.**

**Konkurs-Lag; gifven Stockholms Slott i  
Rikssalen den 12 Mars 1830. 8 sk.**

**Den Svenske Kocken, eller Handbok i den  
i Sverige nu brukliga så väl tarfliga som isynnerhet  
finare matlagningen. 1 Rdr 16 sk.**

**Skildringar ur Sällskapslivet. Svenskt  
original. 2 Delar. 1 Rdr 24 sk.**

**Svensk Plutark för Ungdom; med 36  
Porträtter. 1 Rdr 24 sk. Svenskt Banko.**

**LITHOGRAFIERAD FÖRSKRIFT,  
med Finsk text och Latiniska stilar, à 12 sk. B:ko. Då  
10 exemplar köpes, erhålles det 11:te gratis.**

## Gotheborgs Porter.

Åf undertecknad egare af s. d. Lorentzka Porterbryg-  
geriet, säljas, fritt om bord härstädes, eller i Stockholm  
hos min kommissionär Hr R. von Sydow, Gøtheborgs  
Porter af ny och förbättrad tillverkning i fat innehåll-  
ande 54 engelska gallons eller 90 svenska kannor à 70  
Rdr Rgs Kontant, fatet inbegripet, hwilket senare åter-  
sages fritt lefwererat och i fullgodt stånd i Stockholm à  
8 Rdr och härstädes à 10 Rdr. Porter i burelj 20 Rf.  
för hela och 13 Rf. för halfwa här, eller 24 Rf. för hela  
och 14 Rf. för halfwa hos Hr v. Sydow i Stockholm;  
Brown Stout Porter af utmärkt godhet à 32 Rf. för  
hela och 16 Rf. för halfwa härstädes, eller 36 Rf. för  
hela och 18 Rf. för halfwa hos Hr v. Sydow, allt Kon-  
tant Rgs, fritt om bord här och i Stockholm, glaser in-  
beräknat. Fela bureljer inpackas i rumor innehållande  
56 buteljer, halfwa d:o i lådor inneh. 112 buteljer. För  
summan eller låda chargerats 24 Rf. Rgs. Requisitioner  
för året böra insändas med det snaraste emedan tillverk-  
ningen lämpas därefter. Gøtheborg den 31 Jan. 1838.

David Carnegie, Jr.

Gården No 4 af 13:de kvarteret och 2:dra stadsdelen  
i Åbo, belägen wid Häst-torget, är till salu; om priset öf-  
werenskommes med Handlanden Røneholt.

Ett parti af härvarande Bell-Bancast. Skolans nya  
upplinerade Engelska Piser-tafel till facilt pris hos un-  
dertecknad. Åbo den 13 Mars 1838. J. N. Erlin.

Friska Citroner, hos W. Borgström & Ri.

En utmärkt god och wacker hagelbössa med knallhatt-  
lås, är till försäljning uti Mansell Elbergs bod i Roms-  
merferdet Trappes stenhus.

Utmärkt godt Stockholms öl på buteljer, hos Borgars-  
entan Navander.

Søtmjöl och gråbbe på beting, i Kenwallska gården,  
hos Garfwaren Einberg.

Søtmjöl och gråbbe i Garfwaren Kenwalls gård.

## Uthyrdes hyra.

En handelsbod med kontor och 2:ne boningsrum samt  
køl och ett magasin med dubbelt botten i samma förstuga,  
jemte wind öfwer rummen och hwalf under golfwet, öfwen  
en hwalfd kallare och ett magasin på gården med dubbelt  
botten, belägne inwid hörnet af Stotts- och Köpmansgatan,  
finnes att uthyras ifrån förstinstundande Oktober; om hy-  
reswilkoren kan öfwerenskommas med Guld- och Silfwer-  
arbetaren J. Dahlström.

Uti undertecknads gård wid Stora Tawastgatan finnes  
följande rum och lågenheter att uthyras ifrån instundande  
Mars, nemligen: en sal med 4 kamrar och köl samt 2:ne  
kamrar in på gården, med del i hwalfd stenkällare och sär-  
skilt stallrum för 4 hästar jemte wagns- och wedlider samt  
ett magasin för matwaror, passande för ett större hushåll;  
öfwen för ett mindre hushåll finnes en sal med 2:ne kam-  
rar och köl samt del i hwalfd stenkällare. Om hyreswil-  
koren kan öfwerenskommas på stället. G. Ahlgren,  
Borgare.

En sal, 2:ne kamrar och köl finnes att hyra ifrån ins-  
tundande flyttning, wid Nytorget, hos Skomakaremästaren  
Forsberg.

Twenne unglarsrum med möbler uthyras hos  
G. A. Hellman.

## Diverse.

Se dan Hans Kejsert. Majestät Allernådigst welat tillå-  
ta, det må Boimiofki Församlings gamla trädkyrka i Alas-  
taro Kapellförsamling med bibehållande af kyrkans nuwa-  
rande dimensioner och yttre form uppföras och som kapella-  
kyrka inredas; så uppmanas hugade entreprenörer, som  
wilja samma kyrkohyggnadsarbete, så till nebtagningen som  
uppförandet, sig åtaga, att inom instundande Maj månads  
utgång hos undertecknad uppgifwa wilkoren, hwarunder  
de tilltro sig kunna sagde arbete verkställa. Närmare un-  
derrättelser om arbetets wid öfwen som om wilkoren, hwar-  
under besamma upplåtes, kunna emblextid hos underteck-  
nad inhämtas. Åbo den 1 Mars 1838.

Johan Adam Edman,  
Pastor i Boimiofki.

Årundas resällskap fram och åter till Esfors den 17  
bennes emot halfwa Pjutslegans erläggande. Swar afwa-  
tas ju förr dess hellre i försaglad biljett till J. B., som  
inlemnas der dessa blad utgifwas.

Årundas resällskap till Helsingfors helst inom den 20  
i denne månad; närmare underrättelse meddelas der dessa  
blad utgifwas.